

笔译中级：十秒钟翻译训练（二十九）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/454/2021_2022__E7_AC_94_E8_AF_91_E4_B8_AD_E7_c95_454775.htm Sometimes I really doubt whether there is love between my parents. Every day they are very busy trying to earn money in order to pay the high tuition for my brother and me. They don't act in the romantic ways that I read in books or I see on TV. In their opinion, "I love you" is too luxurious for them to say. 更不用说在情人节互相送花这样的事了。 单词提示：luxurious adj. 奢侈的 答案：Sending flowers to each other on Valentine's Day is even more out of the question. 本句节选自《Love Is Just a Thread》 总结：看了大家的回复，觉得有些翻译的相当不错。翻的好的就不一一表扬了，把不同说法列举出来供大家相互学习。 1. To say nothing of giving flowers to each other in Valentines Day. 2. Let alone to give flowers to each other on Valentines Day. 3. 情人节也可以说 The Lovers day 4. 虽然是“送”花，翻译的时候用“give”更恰当，因为send意为“寄送”。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。 详细请访问 www.100test.com